

## Oznámenie funkcií, zamestnaní, činností a majetkových pomerov / Nyilatkozat a betöltött tisztségekről, állásokról, tevékenységekről és vagyoni helyzetéről

podľa ústavného zákona č. 357/2004 Z. z. o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov v znení ústavného zákona č. 545/2005 Z. z. / a Tt. 357/2004. sz., a köztisztviselők tevékenysége során a közérdeket védő (ún. összeférhetetlenségi törvény) alkotmánytörvényének 545/2005. sz. módosítása értelmében

za kalendárny rok 2011 k 31. marcu 2012/  
a 2011. naptári évről 2012. március 31-ei hatállyal

(vzor/minta)

### A. Základné údaje o verejnom funkcionárovi / A köztisztviselő személyi adatai

Meno a priezvisko (tituly) / Utó- és családi név (tudományos cím)

.....

Rodné priezvisko / Lánykori, születési családi név

.....

Rodné číslo<sup>1)</sup> / Személyi szám<sup>1)</sup>

.....

Adresa na doručovanie doporučených zásielok<sup>1)</sup> / Ajánlott postai küldemények átvételi címe<sup>1)</sup>

.....

.....

Verejná funkcia vykonávaná predchádzajúci rok podľa čl. 2 ods. 1 úst. zák. č. 357/2004 Z. z., za ktorú sa dáva toto oznámenie<sup>2)</sup> / Az előző évben betöltött köztisztviselés a 357/2004. sz. alkotmánytörvény 2. cikkelyének 1. bekezdése szerint, mely alapján e nyilatkozat készül<sup>2)</sup>

.....

### B. Údaje oznámenia / A nyilatkozat adatai

**1. Ku dňu podania tohto oznámenia spĺňam podmienky nezlučiteľnosti výkonu funkcie verejného funkcionára s výkonom iných funkcií, zamestnaní alebo činností podľa čl. 5 ods. 1 a 2 ústavného zákona, keďže<sup>5)</sup> / E nyilatkozat benyújtásának napjáig megfelelek a köztisztviselők tevékenységét és az általam végzett más tevékenységeket szabályozó összeférhetlenségi feltételeknek a vonatkozó alkotmánytörvény 5. cikkelyének 1. és 2. bekezdése értelmében, mivel<sup>5)</sup>:**

- nevykonávam funkcie, zamestnanie a činnosti, ktoré sú nezlučiteľné s funkciou verejného funkcionára podľa Ústavy Slovenskej republiky a zákonov, / nem töltök be olyan tisztséget, állást, nem végzek olyan tevékenységet, mely a Szlovák Köztársaság Alkotmánya és törvényei szerint köztisztviseléssel nem egyeztethető össze,
- nie som štatutárnym orgánom, alebo členom štatutárneho orgánu, členom riadiaceho, kontrolného alebo dozorného orgánu právnickej osoby, ktorá bola zriadená na výkon podnikateľskej činnosti (okrem valného zhromaždenia a členskej schôdze), / nem vagyok olyan jogi személy képviselő szerve, vagy statutáris szervének, igazgató vagy ellenőrző szervének tagja, mely vállalkozói tevékenység kifejtésére jött létre (kivéve a közgyűléseket vagy tagsági gyűléseket),<sup>3)</sup>

- c) nepodnikám, (nevezőahuje sa na výkon povolania, ktoré môže vykonávať len fyzická osoba za zákonom stanovených podmienok)<sup>4)</sup> / *nem vállalkozom (ez nem vonatkozik olyan hivatásokra, melyeket kizárólag csak természetes személy végezhet törvényben meghatározott feltételek mellett).*<sup>4)</sup>

**2. Popri výkone funkcie verejného funkcionára vykonávam nasledovné zamestnanie v pracovnom pomere alebo obdobnom pracovnom vzťahu alebo v štátnozamestnaneckom pomere (čl. 7 ods. 1 písm. b) ústavného zákona) / *Köztisztviselői tisztségem mellett az alábbi tevékenységeket látom még el munkaviszonyban vagy ehhez hasonló jogviszonyban, illetve állami alkalmazotti viszonyban (a vonatkozó alkotmánytörvény 7. cikkelye 1. bekezdésének b) pontja):***

Názov zamestnávateľa / *A munkáltató neve:*

.....

Sídlo – ulica, číslo / *Székhely, utca, házszám:*

.....

Obec / *Település:*

.....

Som dlhodobó plne uvoľnený na výkon verejnej funkcie podľa Zákonníka práce *ÁNO - NIE.*<sup>5)</sup>

*Tartósan fel vagyok mentve köztisztviselés ellátása okán a Munka Törvénykönyve szerint IGEN - NEM.*<sup>5)</sup>

**3. Vykonávam nasledovnú podnikateľskú činnosť ( čl. 5 ods. 2 a čl. 7 ods. 1 písm. b) ústavného zákona) / *A következő vállalkozói tevékenységet folytatom ( a vonatkozó alkotmánytörvény 5. cikkelye 2. bekezdésének és 7. cikkelye 1. bekezdésének b) pontja):***

Názov podnikateľského subjektu / *A vállalkozás neve:*

.....

Sídlo - ulica, číslo / *Székhely, utca, házszám:*

.....

Obec / *Település:*

.....

PSČ / *PISZ:* ..... IČO / *ASZ:* .....

Právna forma vykonávania podnikateľskej činnosti / *A vállalkozás jogi formája:*

.....

Funkcia / *Tisztség:*

.....

**4. Vykonávam inú samostatnú zárobkovú činnosť (čl. 5 ods. 2 a čl. 7 ods. 1 písm. b) ústavného zákona) / *Egyéb jövedelemszerző tevékenységet folytatok (a vonatkozó alkotmánytörvény 5. cikkelye 2. bekezdésének és 7. cikkelye 1. bekezdésének b) pontja)*<sup>6)</sup>:**

Názov podnikateľského subjektu / *A vállalkozás neve:*

.....

Sídlo - ulica, číslo / *Székhely, utca, házszám:*

.....

Obec / Település:

.....

PSČ / PISZ:..... IČO / ASZ: .....

Právna forma vykonávania podnikateľskej činnosti / A vállalkozás jogi formája:

.....

Funkcia / Tisztség:

.....

**5. Počas výkonu verejnej funkcie mám tieto funkcie (čl. 7 ods. 1 písm. c) ústavného zákona) / A köztisztviségemből kifolyólag e tisztségeket látom el (a vonatkozó alkotmánytörvény 7. cikkelye 1. bekezdésének c) pontja):**

**a) Vykonávam funkciu v štátnom orgáne / Állami szervben viselek tisztséget**

Názov štátneho orgánu / Az állami szerv neve:

.....

Sídlo - ulica, číslo / Székhely, utca, házszám:

.....

Obec / Település:

.....

Funkcia / Tisztség:

.....

Z tejto funkcie **mám-nemám** príjem, funkčný alebo iný pôžitok.<sup>5)</sup> / E tisztségemből **van – nincs** jövedelem, tisztviselői vagy más illetményem.<sup>5)</sup>

**b) Vykonávam funkciu v územnej samospráve<sup>7)</sup> / Területi önkormányzatban viselek tisztséget<sup>7)</sup>**

1. Obec, alebo samosprávny kraj, kde sa funkcia vykonávala / A község vagy megye, ahol a tisztséget végzem:

.....

Názov/ označenie funkcie / A tisztség megnevezése:

.....

Z tejto funkcie **mám-nemám** príjem, funkčný alebo iný pôžitok.<sup>5)</sup> / E tisztségemből **van – nincs** jövedelem, tisztviselői vagy más illetményem.<sup>5)</sup>

2. Obec, alebo samosprávny kraj, kde sa funkcia vykonávala / A község vagy megye, ahol a tisztséget végzem:

.....

Názov/ označenie funkcie/ A tisztség megnevezése:

.....

Z tejto funkcie **mám-nemám** príjem, funkčný alebo iný pôžitok.<sup>5)</sup> / E tisztségemből **van – nincs** jövedelem, tisztviselői vagy más illetményem.<sup>5)</sup>

- c) **Vykonávam funkciu v orgánoch právnických osôb vykonávajúcich podnikateľskú činnosť, ktoré mi vyplýva zo zákona alebo v ktorých má obec (VÚC) majetkovú účasť, a v ktorých zastupujem obec (VÚC)<sup>8)</sup> / Vállalkozói tevékenységet végző jogi személyekben viselek tisztséget, törvényből fakadóan vagy melyekben a községnek (megyének) tulajdonrésze van, benne a községet (megyét) képviselem<sup>8)</sup>**

Názov podnikateľského subjektu / A vállalkozás neve:

.....

Sídlo - ulica, číslo / Székhely, utca, házsám:

.....

Obec / Település:

.....

PSČ / PISZ: ..... IČO / ASZ: .....

Právna forma vykonávania podnikateľskej činnosti / A vállalkozás jogi formája:

.....

Funkcia / Tisztség:

.....

Z tejto funkcie **mám-nemám** príjem, funkčný alebo iný pôžitok. / E tisztségemből **van – nincs** jövedelem, tisztviselői vagy más illetményem.<sup>5)</sup>

- d) **Vykonávam funkciu v orgánoch právnických osôb nevykonávajúcich podnikateľskú činnosť<sup>9)</sup> / Vállalkozói tevékenységet nem végző jogi személyek szervében viselek tisztséget<sup>9)</sup>**

1. Názov podnikateľského subjektu / A vállalkozás neve:

.....

Sídlo - ulica, číslo / Székhely, utca, házsám:

.....

Obec / Település:

.....

PSČ / PISZ: ..... IČO / ASZ: .....

Právna forma vykonávania podnikateľskej činnosti / A vállalkozás jogi formája:

.....

Funkcia / Tisztség:

.....

Z tejto funkcie **mám-nemám** príjem, funkčný alebo iný pôžitok.<sup>5)</sup> / E tisztségemből **van – nincs** jövedelem, tisztviselői vagy más illetményem.<sup>5)</sup>

2. Názov podnikateľského subjektu / A vállalkozás neve:

.....

Sídlo - ulica, číslo / Székhely, utca, házsám:

.....

Obec / Település:

.....

PSČ / PISZ:..... IČO / ASZ: .....

Právna forma vykonávania podnikateľskej činnosti / A vállalkozás jogi formája:

.....

Funkcia / Tisztség:

.....

Z tejto funkcie **mám-nemám** príjem, funkčný alebo iný pôžitok.<sup>5)</sup> / E tisztségemből **van – nincs** jövedelem, tisztviselői vagy más illetményem.<sup>5)</sup>

**6. V uplynulom kalendárnom roku som z výkonu funkcie verejného funkcionára, za ktorú dávam oznámenie a z výkonu funkcií, povolaní a činností, ktoré uvádzam v bodoch B/ 2 až 5, dosiaľ nasledovný príjem (čl. 7 ods. 1 písm. d) ústavného zákona)<sup>9a)</sup> / Az elmúlt naptári évben köztisztviség-viselői tevékenységemből, mely alapján ezen nyilatkozatomat benyújtom, valamint más tisztségek, hivatások és tevékenységek ellátásából – melyeket a B/ 2 -5. pontokban sorolok fel, az alábbi jövedelmet értem el (a vonatkozó alkotmánytörvény 7. cikkelye 1. bekezdésének d) pontja)<sup>9a)</sup>:**

a) príjem z výkonu funkcie verejného funkcionára, za ktorú sa dáva oznámenie, za uplynulý kalendárny rok v € / köztisztviség-viselői tisztségemből, mely alapján a jelen nyilatkozatot benyújtom, az elmúlt naptári évben

..... € jövedelmet értem el,

b) príjmy z výkonu iných funkcií, zamestnaní alebo činností<sup>10)</sup>, v ktorých vykonávaní som pokračoval aj po ujatí sa funkcie verejného funkcionára v € / más tisztségeimből, munkaviszonyomból vagy tevékenységeimből<sup>10)</sup>, melyeknek végzését folytattam köztisztviség-viselői tevékenységem során is

..... € jövedelmet értem el.

**7. V súlade s čl. 7 ods. 2 ústavného zákona prikladám v prílohe – zašlem dodatočne do 30.6. t.r.\* potvrdenie o podanom daňovom priznaní k dani z príjmov fyzických osôb, alebo iný doklad vydávaný na daňové účely, potvrdzujúci sumu príjmov, ktoré som získal za predchádzajúci kalendárny rok / A vonatkozó alkotmánytörvény 7. cikkelyének 2. bekezdése értelmében melléketben – a halasztott adóbevallási határidő végnapján (6. hó 30.)\* csatolom az igazolást személyi jövedelemadó-bevallásom benyújtásáról, vagy más, adózási célú bizonylatot, mely igazolja az elmúlt naptári évben elért jövedelemem összegét.**

**C. Majetkové pomery verejného funkcionára a majetkové pomery manžela/manželky a neplnoletých detí, ktoré s ním žijú v domácnosti (čl. 7 ods. 1 písm. e) ústavného zákona) / A köztisztviség-viselő vagyoni viszonyai, valamint férjének/feleségének és a vele közös háztartásban élő kiskorú gyermekeinek vagyoni viszonyai (a vonatkozó alkotmánytörvény 7. cikkelye 1. bekezdésének e) pontja)**

**1. Majetkové pomery verejného funkcionára<sup>11)</sup> / A köztisztviség-viselő vagyoni viszonyai<sup>11)</sup>**

a) Nehnutel'ný majetok / Ingatlan vagyon

Napr. orná pôda, vinica, chmeľnica, trvalý trávnatý porast, ovocný sad, záhrada, lesný pozemok, vodná plocha, zastavaná plocha, nádvorie, stavebný pozemok, iné pozemky, rodinný dom, bytový dom, byt, nebytový priestor, garáž,

budova pre obchod a služby, priemyselná budova a sklad, stavba na individuálnu rekreáciu, rozostavané stavby, ak sú zapísané v katastri nehnuteľností, iné stavby. / *Pl. szántóföld, szőlőültetvény, komlóültetvény, rét-legelő, gyümölcsös, kert, erdő, vízterület, gazdasági vagy ipartelep, építkezési telek, más telkek és földterületek, családi ház, társasház, lakás, nem lakócéli épület, garázs, üzlet- vagy szolgáltatóház, ipari épület és raktár, üdülő, ingatlan-nyilvántartásban szereplő megkezdett építmények, más épületek.*

1. Druh majetku / *A vagyon fajtája* .....

Katastrálne územie / *Kataszteri fekvése* .....

Číslo parcely / *Parcelaszám* ..... Číslo LV / *Szám* .....

Podiel v/ *Hányad %* .....

2. Druh majetku / *A vagyon fajtája* .....

Katastrálne územie / *Kataszteri fekvése* .....

Číslo parcely / *Parcelaszám* ..... Číslo LV / *Szám* .....

Podiel v/ *Hányad %* .....

**b) Hnuteľný majetok** ( ak jeho zvyčajná cena presahuje 35 násobok minimálnej mzdy)<sup>12)</sup> / **Ingóságok** (ha szokásos áruk meghaladja a minimálbér 35-szörösét)<sup>12)</sup>

1. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

2. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**c) Majetkové právo alebo iná majetková hodnota** (ak jeho zvyčajná cena presahuje 35 - násobok minimálnej mzdy)<sup>13)</sup> / **Tulajdonosi jogok vagy más vagyoni érdekelttség** (ha annak értéke meghaladja a minimálbér 35-szörösét)<sup>13)</sup>

1. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

2. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**d) Existencia záväzku, ktorého predmetom je peňažné plnenie v menovitej hodnote presahujúcej 35 - násobok minimálnej mzdy**<sup>14)</sup> / **A minimálbér 35-szörösét meghaladó névértékű pénzügyi teljesítést feltételező tartozások**<sup>14)</sup>

1. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

2. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**2) Majetkové pomery manžela/manželky**<sup>15)</sup> / **A férj/feleség vagyoni helyzete**<sup>15)</sup>

Meno a priezvisko (tituly) / *Utó- és családi név (tudományos cím):* .....

Rodné priezvisko / *Lánykori, születési családi név:* .....

Trvalý pobyt / *Állandó lakhely:* .....

**a) Nehnutel'ny majetok / Ingatlan vagyon**

1. Druh majetku / *A vagyon fajtája* .....

Katastrálne územie / *Kataszteri fekvése* .....

Číslo parcely / *Parcelaszám* ..... Číslo LV / *Szám* .....

Podiel v/ *Hányad %* .....

2. Druh majetku / *A vagyon fajtája* .....

Katastrálne územie / *Kataszteri fekvése* .....

Číslo parcely / *Parcelaszám* ..... Číslo LV / *Szám* .....

Podiel v/ *Hányad %* .....

**b) Hnutel'ny majetok ( ak jeho zvyčajná cena presahuje 35 násobok minimálnej mzdy)<sup>12)</sup> / Ingóságok (ha szokásos árak meghaladja a minimálbér 35-szörösét)<sup>12)</sup>**

1. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

2. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**c) Majetkové právo alebo iná majetková hodnota ( ak jeho zvyčajná cena presahuje 35 násobok minimálnej mzdy)<sup>13)</sup> / Tulajdonosi jogok vagy más vagyoni érdekeltség (ha annak értéke meghaladja a minimálbér 35-szörösét)<sup>13)</sup>**

Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**d) Závazok, ktorého predmetom je peňažné plnenie v menovitej hodnote presahujúcej 35 násobok minimálnej mzdy)<sup>14)</sup> / A minimálbér 35-szörösét meghaladó névértékű pénzügyi teljesítést feltételező tartozások<sup>14)</sup>**

Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**3. Majetkové pomery neplnoletých detí, ktoré žijú s verejným funkcionárom v spoločnej domácnosti<sup>16)</sup> / A köztisztviség-viselővel közös háztartásban élő kiskorú gyermekek vagyoni helyzete<sup>16)</sup>**

Meno a priezvisko dieťaťa / *A gyermek utó- és családi neve* .....

Trvalý pobyt / *Állandó lakhely* .....

**a) Nehnutel'ny majetok / Ingatlan vagyon**

1. Druh majetku / *A vagyon fajtája* .....

Katastrálne územie / *Kataszteri fekvése*.....

Číslo parcely / *Parcelaszám* ..... Číslo LV / *Szám* .....

Podiel v/ *Hányad %* .....

2. Druh majetku / *A vagyon fajtája* .....

Katastrálne územie / *Kataszteri fekvése*.....

Číslo parcely / *Parcelaszám* ..... Číslo LV / *Szám* .....

Podiel v/ *Hányad %* .....

**b) Hnutel'ný majetok** ( ak jeho zvyčajná cena presahuje 35 násobok minimálnej mzdy)<sup>12)</sup> / **Ingóságok** (*ha szokásos árúk meghaladja a minimálbér 35-szörösét*)<sup>12)</sup>

1. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

2. Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**c) Majetkové právo alebo iná majetková hodnota** ( ak jeho zvyčajná cena presahuje 35 násobok minimálnej mzdy)<sup>13)</sup> / **Tulajdonosi jogok vagy más vagyoni érdekeltség** (*ha annak értéke meghaladja a minimálbér 35-szörösét*)<sup>13)</sup>

Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**d) Závazok, ktorého predmetom je peňažné plnenie v menovitej hodnote presahujúcej 35 násobok minimálnej mzdy**<sup>14)</sup> / **A minimálbér 35-szörösét meghaladó névértékű pénzügyi teljesítést feltételező tartozások**<sup>14)</sup>

Popis / *Megnevezés* .....

Podiel v / *Tulajdonhányad %* .....

**Vyhlasujem, že všetky údaje v tomto oznámení sú pravdivé.**

**Kijelentem, hogy a jelen nyilatkozatba foglalt összes adat igaz.**

Dátum / *Keltezés* .....

Miesto / *Helyszín* .....

.....  
vlastnoručný podpis / *saját kezű aláírás*



## Vysvetlivky / Útmutató:

- 1) Osobné údaje podliehajú ochrane osobných údajov a poskytujú sa len v rozsahu titul, meno, priezvisko a vykonávaná verejná funkcia. / *A személyi adatok védettek, ezért csak a cím, az utó- és családi név, valamint a betöltött tisztség kerül feltüntetésre.*
- 2) Uvedie sa verejná funkcia, za ktorú sa podáva oznámenie (napr. poslanec Mestského zastupiteľstva v Modre). / *Azt a köztisztséget kell feltüntetni, amely alapján a vagyonyilatkozat készül (pl. .... község Községi Képviselőtestületének képviselője).*
- 3) Nevzťahuje sa na poslancov mestských zastupiteľstiev, poslancov zastupiteľstiev mestských častí v Bratislave a v Košiciach a poslancov zastupiteľstiev vyšších územných celkov. Nevzťahuje sa na členstvo starostu obce v orgáne právnickej osoby, ktoré vyplýva zo zákona alebo z výkonu funkcie tohto verejného funkcionára v orgánoch právnických osôb s majetkovou účasťou obce, v ktorých zastupuje obec, a za ktoré nepoberá finančnú odmenu. / *Nem vonatkozik a városi képviselőkre, Pozsony és Kassa városkerületi képviselőire, a megyei képviselőkre. Nem vonatkozik a községi tulajdonrészű jogi személyekben betöltött tisztségre a polgármester esetében, ha az a saját községében van, s munkájáért jutalmat nem kap, illetve ha a tisztsége törvényből fakad.*
- 4) Zákaz podnikania podľa čl. 5 ods. 2 ústavného zákona sa vzťahuje len na predsedov vyšších územných celkov. / *A vonatkozó alkotmánytörvény 5. cikkelyének 2. bekezdésében tárgyalt vállalkozási tilalom csak a megyei elnökökre vonatkozik.*
- 5) Zakrúžkuje sa správna možnosť. / *A helyes választ megjelölni.*
- 6) Za samostatnú zárobkovú činnosť sa považuje napr. advokátska prax, prax súkromného lekára a pod. / *Önálló jövedelemszerző tevékenységnek számít pl. az ügyvédi vagy magánorvosi hivatás gyakorlása.*
- 7) Uvedie sa názov/označenie funkcie a názov obce alebo samosprávneho kraja, v ktorom sa funkcia vykonáva (napr. predseda komisie na ochranu verejného poriadku zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja). / *Feltüntetni a tisztség megnevezését-jelzését, a község vagy megye nevét, ahol tisztségben van (pl. a környezetvédelmi bizottság elnöke X. megye önkormányzatában).*
- 8) Rozumie sa funkcia štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu, člena riadiaceho, kontrolného alebo dozorného orgánu právnickej osoby, ktorá bola zriadená na výkon podnikateľskej činnosti, okrem valného zhromaždenia a členskej schôdze (napr. člen Dozornej rady UNICOM, spol. s r. o., so sídlom ...). / *A jogi személyek statutaris szerveiben betöltött tisztség feltüntetése, pl. XYZ Rt. felügyelőtanácsi, igazgatótanácsi tagja, elnöke...*
- 9) Napr. funkcie v orgánoch občianskych združení, združení právnických osôb, nadácií a pod.. / *Tisztség civil szervezet, alapítvány, nonprofit szervezet vezető testületeiben*
- 9a) Uvádza sa „čistý“ príjem. / *A „tisztá“ jövedelmet kell feltüntetni*
- \*) Zakrúžkuje sa správna možnosť. / *A helyes választ megjelölni.*
- 10) Ide o funkcie, zamestnania a činnosti označené pod bodmi B/2 až 5. / *A B/2-5. pontban taglalt munkaviszony, tisztség és tevékenység.*
- 11) V prípade majetku, ktorý je v BSM, uvádza celý takýto majetok verejný funkcionár, s poznámkou „(v BSM)“. / *Osztatlan közös tulajdon esetében a vagyon vagy vagyontárgy teljes értékét kell feltüntetni OKT jelzéssel*
- 12) Napr. osobné motorové vozidlo, starožitnosť, umelecké dielo. / *Pl. gépkocsi, műkincs, régiség, műalkotás*
- 13) Napr. cenné papiere, akcie a pod.. / *Pl. értékpapír, részvény stb.*
- 14) Napr. hypotekárny úver, pôžička (vo finančnom ústave, súkromná), spotrebný úver. / *Pl. jelzáloghitel, magán vagy banki hitel, fogyasztói hitel.*
- 15) Informácie o osobných údajoch a majetkových pomeroch manžela/manželky, uvádzaných v oznámení, sa verejnosti neposkytujú (čl. 7 ods. 8 ústavného zákona). Uvedie sa len vlastníctvo nehnuteľností, hnutelných vecí, majetkových práv alebo iných majetkových hodnôt a záväzkov, ktoré nie sú v bezpodielovom spoluvlastníctve manželov. / *A házastárs személyi adatai és vagyoni helyzete nem kerül a nyilvánosság elé (7. cikkely 8. bekezdés). Csak a házastárs külön vagyonát és kötelezettségeit tartalmazza, az osztatlan közös tulajdont a tisztségviselő vallja be.*
- 16) Informácie o osobných údajoch a majetkových pomeroch nepľnoletých detí, uvádzaných v oznámení, sa verejnosti neposkytujú (čl. 7 ods. 8 ústavného zákona). / *A közös háztartásban élő kiskorú gyermekek vagyoni helyzetét és személyi adatait a nyilvánosság nem ismerheti meg (7. cikkely 8. bekezdés)*
- 17) Verejný funkcionár je povinný k písomnému oznámeniu priložiť do 30. júna príslušného roka potvrdenie o podanom daňovom priznaní z príjmov fyzických osôb alebo iný doklad vydávaný na daňové účely, ktorý potvrdzuje sumu získaných príjmov za predchádzajúci kalendárny rok. / *A köztiszttség-viselő köteles az írásos vagyonyilatkozathoz folyó év június 30-áig mellékelni a bizonylatot személyi jövedelemadója bevallásának benyújtásáról, vagy más, az adózás céljait szolgáló bizonylatot, mely igazolja az előző naptári évben befolyt jövedelmének összegét.*

**Poznámka / Megjegyzés:**

Pokiaľ je nepostačujúci rozsah položiek uvádzaných v jednotlivých bodoch vzoru oznámenia, (napr. v nehnuteľnom majetku), verejný funkcionár si ich rozšíri, alebo si rozšíri vlastné oznámenie o ďalšie položky tohto druhu. / *A minta egyes tételei szükség szerint tovább bővíthetők, vagy melléklet formájában is benyújtható a pontos szétírás.*

Pokiaľ verejný funkcionár podáva negatívne priznanie v niektorom bode oznámenia, odporúčame vyplniť príslušné body slovami : „nemám“, „nie“, „žiadne“ a pod.. / *Ha a köztiszttség-viselő valamely pontban negatív bevallást nyújt be, a nincs, nem birtoklok, semmilyen stb. kifejezéseket írja be a formanyomtatványba.*